

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 5

19 janvier 1999

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 11 novembre 1992 autorisant Monsieur Gad KAHN à changer le prénom actuel de sa fille mineure Elena-Bianca KAHN en celui de «Mélanie»	page 310
Arrêté grand-ducal du 31 octobre 1998 autorisant Madame Patrice TOUSSAINT, épouse TOSCHI à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Samantha KUGENER en celui de «TOSCHI»	310
Arrêté ministériel du 2 décembre 1998 portant nomination des membres du Conseil National pour étrangers	310
Arrêté ministériel du 8 décembre 1998 portant modification de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999	312
Arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999, tel qu'il a été modifié par arrêté ministériel du 8 décembre 1998 (texte coordonné)	313
Arrêté ministériel du 16 décembre 1998 relatif au projet de remembrement des terres viticoles sises dans la commune de Remerschen	314
Administration des services techniques de l'agriculture – Examen de fin de stage	314
Banque Centrale du Luxembourg – Nominations	315
Commission de surveillance du secteur financier – Nominations	315
Consulats – Nominations – Exequatur	315
Corps diplomatique – Nomination	315
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise «GAN LIFE & PENSIONS PLC» à l'entreprise «WINDSOR LIFE ASSURANCE COMPANY LTD».	315
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant les mois de novembre et décembre 1998	315
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Banque Centrale du Luxembourg conformément à l'article 72 (1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 3	317
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Banque Centrale du Luxembourg conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 3	321
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Institut de formation administrative – Programme 1999	322
Remembrement des biens ruraux	327
Santé – Art de guérir	328

Arrêté grand-ducal du 11 novembre 1992 autorisant Monsieur Gad KAHN à changer le prénom actuel de sa fille mineure Elena-Bianca KAHN en celui de «Mélanie».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Gad KAHN, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à D-6380 Bad Homburg - Holzhauser Strasse 7, sollicitant l'autorisation de changer le prénom actuel de sa fille mineure Elena Bianca KAHN, née le 16 décembre 1986 à Bucarest (Roumanie) de nationalité luxembourgeoise, en celui de «Mélanie».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Madame le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Gad KAHN est autorisé à changer le prénom actuel de sa fille mineure Elena-Bianca KAHN en celui de «Mélanie».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg le 11 novembre 1992.
Jean

Arrêté grand-ducal du 31 octobre 1998 autorisant Madame Patrice TOUSSAINT, épouse TOSCHI à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Samantha KUGENER en celui de «TOSCHI».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître François *Biltgen*, avocat à Esch-sur-Alzette, sollicitant au nom de Madame Patrice TOUSSAINT, épouse TOSCHI, demeurant à L-4019 Esch-sur-Alzette - 7, rue Jean l'Aveugle, l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Samantha KUGENER, née le 12 février 1986 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «TOSCHI».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Madame Patrice TOUSSAINT, épouse TOSCHI est autorisée à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Samantha KUGENER en celui de «TOSCHI».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Château de Fischbach, le 31 octobre 1998.
Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Arrêté ministériel du 2 décembre 1998 portant nomination des membres du Conseil National pour étrangers.

La Ministre de la Famille,

Vu l'article 22 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 29 mars 1995 portant détermination des modalités de désignation des représentants des étrangers au Conseil National pour étrangers, ainsi que leur répartition par nationalités;

Vu le résultat des élections du 4 juillet 1998 en vue de la désignation des représentants des étrangers à proposer au Ministre de la Famille comme membres du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions des organisations syndicales;

Vu les propositions des organisations patronales;

Vu les propositions du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL);

Arrête:

Art 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil National pour étrangers pour un terme de trois ans:

a) Membres effectifs

- Monsieur Pierre JAEGER, Commissaire du Gouvernement aux étrangers, président
- Madame Christiane TONNAR, représentante du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Sylvain WAGNER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Jos FABER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Jean LANGERS, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur François SCHAACK, représentant du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Madame Liliane COLLING-SCHENTEN, représentante du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Madame Christiane BERTRAND-SCHAUL, représentante de la Fédération des Industriels Luxembourgeois
- Monsieur Romain JEBLICK, représentant de la Confédération du Commerce Luxembourgeois
- Monsieur Pierre BLEY, représentant de l'Association des Banques et Banquiers Luxembourgeois
- Monsieur Jean-Paul SCHEUREN, représentant de la Fédération des Artisans
- Monsieur Paul DE ARAUJO, représentant de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- Monsieur Eduardo DIAS, représentant de l'Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg
- Madame Lucie SCHMITZ, représentante de la Fédération des Employés Privés et de la Fédération indépendante des Travailleurs et Cadres
- Monsieur Jean-Claude FANDEL, représentant de la Confédération Générale de la Fonction Publique
- Monsieur Manuel MALHEIROS, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur José Augusto CORREIA TROVAO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur João CRUZ RICACHO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Franco AVENA, représentant des ressortissants de nationalité italienne
- Monsieur Antonio PEROTTI, représentant des ressortissants de nationalité italienne
- Madame Anita PETERSHEIM, représentante des ressortissants de nationalité française
- Monsieur Philippe LAMBERT, représentant des ressortissants de nationalité belge
- Monsieur Klaus WERNER, représentant des ressortissants de nationalité allemande
- Madame Annelies JARVIS-VONK, représentante des ressortissants de nationalité néerlandaise
- Madame Jacqueline SPENCE, représentante des ressortissants de nationalité britannique
- Madame Odile GRINBERG, de nationalité danoise, représentante des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Monsieur Lu-Kashadi MUBIKAYI MALUMBA, de nationalité espagnole, représentant des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Madame Eliette BRAS, de nationalité brésilienne, représentante des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Dany SHUNGU MAKIMA, de nationalité zairoise, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Madame Muzayre GASHONGA, représentante des réfugiés au sens de la Convention de Genève

b) Membres suppléants

- Monsieur Guy DOCKENDORF, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Fernand VANETTI, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Romain FEHR, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Constant KIFFER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers

- Monsieur Henri GROBER, représentant du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Madame Bernadette SCHOSSELER-WEBER, représentante du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Monsieur Marc KIEFFER, représentant de la Fédération des Industriels Luxembourgeois
- Monsieur Jean-Pierre ANDRE, représentant de l'Association des Banques et Banquiers Luxembourgeois
- Monsieur Folco TOMASINI, représentant de la Fédération des Artisans
- Monsieur Norbert SCHMIT, représentant de la Fédération Nationale des Hôteliers, Restaurateurs et Cafetiers du Grand-Duché de Luxembourg
- Monsieur Marcel MERSCH, représentant de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- Monsieur Bernardo COLUCCI, représentant de l'Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg
- Monsieur Michel FEIEREISEN, représentant de la Fédération des Employés Privés et de la Fédération Indépendante des Travailleurs et Cadres
- Monsieur Joseph SCHAACK, représentant de la Confédération Générale de la Fonction Publique
- Madame Beatriz CARRILHO, représentante des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Carlos A. COIMBRA RODRIGUES, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Antonio MARQUES MARINHO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Madame Maria LAI, représentante des ressortissants de nationalité italienne
- Monsieur Paolo MACERATESI, représentant des ressortissants de nationalité italienne
- Monsieur Claude BETTEL, représentant des ressortissants de nationalité française
- Monsieur Léopold STELET, représentant des ressortissants de nationalité belge
- Monsieur Berthold FELDMANN, représentant des ressortissants de nationalité allemande
- Madame Marleen WATTE-BOLLEN, représentante des ressortissants de nationalité néerlandaise
- Madame Hülya HALLIWELL, représentante des ressortissants de nationalité britannique
- Madame Christine WIRTZ-SCHICKMAIR, de nationalité autrichienne, représentante des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Monsieur Spiridon BOCOLINIS, de nationalité grecque, représentant des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Monsieur Jusufi FERKI, de nationalité yougoslave, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Henry Abner SURPLESS, de nationalité américaine, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Rafael POMA, représentant des réfugiés au sens de la Convention de Genève.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et à la Chambre des Comptes, pour information.

Luxembourg, le 2 décembre 1998.

La Ministre de la Famille
Marie-Josée Jacobs

Arrêté ministériel du 8 décembre 1998 portant modification de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999.

*La Ministre de l'Education Nationale
 et de la Formation Professionnelle,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement post-primaire, notamment l'article 6, sub I;

Vu la décision du Gouvernement en Conseil du 31 juillet 1998 arrêtant le volume de recrutement en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour l'année scolaire 1998/1999;

Vu l'arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999 ;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999, est modifié dans les carrières et spécialités suivantes:

Carrière du maître d'enseignement technique (grade de début: E2)

spécialité: menuisier	1
spécialité: électrotechnique	4
spécialité: métiers du métal	4

Carrière du professeur ingénieur (grade E7)

spécialité: électrotechnique	2
------------------------------	---

Carrière du professeur de lettres ou de sciences de l'enseignement secondaire (grade E7)

spécialité: français	7
spécialité: anglais	7
spécialité: espagnol	5
spécialité: histoire	5
spécialité: chimie	6
spécialité: biologie	7

Carrière du professeur de sciences économiques et sociales (grade E7) 8**Carrière du professeur d'éducation physique (grade E7)** 8

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 8 décembre 1998.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges*

Arrêté ministériel du 31 juillet 1998 portant répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999, tel qu'il a été modifié par arrêté ministériel du 8 décembre 1998 (texte coordonné)

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement post-primaire, notamment l'article 6, sub I;

Vu la décision du Gouvernement en Conseil du 31 juillet 1998 arrêtant le volume de recrutement en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour l'année scolaire 1998/1999;

Arrête:

Art. 1^{er}. La répartition, sur les différentes fonctions et spécialités, du nombre total des candidats à admettre au stage pédagogique pour l'année scolaire 1998/1999, tel qu'il a été arrêté par le Gouvernement en Conseil, est fixée comme suit:

Carrière du maître d'enseignement technique (grade de début: E2)

spécialité: boucherie	1
spécialité: couture	1
spécialité: menuisier	1
spécialité: coiffure	4
spécialité: cuisinier - traiteur	1
spécialité: électrotechnique	4
spécialité: horticulteur	2
spécialité: mécanicien d'autos	2
spécialité: métiers du métal	4
spécialité: Installations sanitaires - chauffage	1

Carrière du professeur d'enseignement technique (grade E5)

spécialité: enseignement pour professions de santé	6
--	---

Carrière du professeur – architecte (grade E7) 1**Carrière du professeur ingénieur (grade E7)**

spécialité: électrotechnique	2
spécialité: horticulture	2
spécialité: mécanique	3

Carrière du professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique (grade E7)

spécialité: informatique	2
spécialité: enseignement pour professions de santé	3

Carrière du professeur de lettres ou de sciences de l'enseignement secondaire (grade E7)

spécialité:	français	7
spécialité:	allemand	7
spécialité:	anglais	7
spécialité:	espagnol	5
spécialité:	philosophie	2
spécialité:	histoire	5
spécialité:	géographie	3
spécialité:	mathématiques	8
spécialité:	chimie	6
spécialité:	biologie	7
spécialité:	physique	5

Carrière du professeur de sciences économiques et sociales (grade E7) 8

Carrière du professeur d'éducation artistique (grade E7) 6

Carrière du professeur d'éducation musicale (grade E7) 1

Carrière du professeur d'éducation physique (grade E7) 8

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 31 juillet 1998.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges*

Arrêté ministériel du 16 décembre 1998 relatif au projet de remembrement des terres viticoles sises dans la commune de Remerschen.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu l'arrêté ministériel du 26 janvier 1998 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres viticoles sises dans la commune de Remerschen, section C de REMERSCHEN;

Vu les communications du 23 octobre 1998 du président de l'Office national du remembrement en application de l'article 17, dernier alinéa, de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Considérant que l'article 19bis de la loi modifiée du 25 mai 1964 précitée habilite le Ministre de l'Agriculture à décider qu'il n'est pas tenu d'assemblée générale lorsque le remembrement est exécuté dans le cadre de travaux d'intérêt général;

Considérant que le projet de remembrement des terres viticoles sises dans la commune de Remerschen, section C de REMERSCHEN, dite «de Flouer», se place dans le cadre des travaux de construction de la liaison routière vers la Sarre et que ces travaux revêtent un intérêt général; qu'il y a partant lieu à application des dispositions de l'article 19bis de la loi modifiée du 25 mai 1964 précitée;

Arrête:

Art. 1^{er}. Il n'est pas tenu d'assemblée générale des propriétaires et nu-propriétaires dans le cadre du remembrement envisagé sur les terres viticoles situées dans le périmètre de remembrement fixé par l'arrêté ministériel du 26 janvier 1998 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres viticoles sises dans la commune de Remerschen, section C de REMERSCHEN.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 16 décembre 1998.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,
Fernand Boden*

Administration des services techniques de l'agriculture. – Examen de fin de stage. – L'Administration des services techniques de l'agriculture organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois de juin 1999 un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

Banque Centrale du Luxembourg. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1998, Madame Andrée *Billon-Jacquemart*, Conseiller de direction à la Banque Centrale du Luxembourg, a été nommée Directeur de la Banque Centrale du Luxembourg avec effet au 1^{er} janvier 1999.

Par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1998, Monsieur Serge *Kolb*, Conseiller de direction à la Banque Centrale du Luxembourg, a été nommé Directeur de la Banque Centrale du Luxembourg avec effet au 1^{er} janvier 1999.

Commission de surveillance du secteur financier. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1998, Monsieur Jean-Nicolas *Schaus*, Directeur de la Banque Centrale du Luxembourg, a été nommé Directeur Général de la Commission de surveillance du secteur financier avec effet au 1^{er} janvier 1999.

Par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1998, Monsieur Charles *Kieffer*, Commissaire aux Bourses, a été nommé Directeur de la Commission de surveillance du secteur financier avec effet au 1^{er} janvier 1999.

Par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1998, Monsieur Arthur *Philippe*, Directeur de la Banque Centrale du Luxembourg, a été nommé Directeur de la Commission de surveillance du secteur financier avec effet au 1^{er} janvier 1999.

Consulats. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 20 novembre 1998, Monsieur Heribert *Heckschen* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Dresde, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le «Freistaat Sachsen».

Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 1998, Monsieur Christophe *Schoentgen*, chancelier à l'Ambassade du Luxembourg à Athènes, a été nommé Vice-Consul du Grand-Duché de Luxembourg avec juridiction sur le territoire de la République Hellénique.

Par arrêté grand-ducal du 5 décembre 1998, Monsieur Hidehiko *Hattori* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Osaka, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur les préfectures d'Osaka, Mie, Nara, Wakayama, Shiga, Kyoto et Hyogo.

Consulats. – Exequatur. – Par arrêté grand-ducal du 5 décembre 1998, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Gustavo Adolfo *Gomez Porras* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions du Consul Général de Colombie au Grand-Duché de Luxembourg, avec résidence à Bruxelles.

Par arrêté grand-ducal du 5 décembre 1998, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Madame Elizabeth P. *Buensuceso* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul Général de la République des Philippines au Grand-Duché de Luxembourg, avec résidence à Bruxelles.

Corps diplomatique. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 1998, Monsieur Paul *Schmit* a été nommé Conseiller de Légation ajoint hors cadre en service ordinaire.

Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise «GAN LIFE & PENSIONS PLC» à l'entreprise «WINDSOR LIFE ASSURANCE COMPANY LTD». – Le Department of Trade and Industry a informé le Commissariat aux Assurances que le transfert de portefeuille de l'entreprise «GAN LIFE & PENSIONS PLC» à l'entreprise «WINDSOR LIFE ASSURANCE COMPANY LTD» a été approuvé par la High Court of Justice le 23 novembre 1998.

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 1998.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
<i>Benjeaa Abdallah</i> , Luxembourg	ASSURANCES GENERALES DE FRANCE AGF/ASSUBEL-VIE	16.11.1998
<i>Pereira de Carvalho Isabel</i> , Esch-sur-Alzette	AGF/ASSUBEL-VIE	09.11.1998
<i>Cruz Dias Joao Manuel</i> , Alzingen	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	09.11.1998
<i>Mousel Romain</i> , Roeser	LE FOYER VIE	16.11.1998
<i>Schweitzer Daniel</i> , Wellenstein	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	16.11.1998

Mac Mahon Mary, Schwebsange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.11.1998
Greven Guy, Soleuvre	P&V ASSURANCES	16.11.1998
Delcourt Thierry, Leudelange	SWISS LIFE	09.11.1998

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de novembre 1998.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Hoffmann Marc, Bridel	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	26.11.1998
Mousel Romain, Roeser	BIL-VIE	26.11.1998
Schanen Brigitte, ép. Wolff, Useldange	BIL-VIE	09.11.1998
Benjeaa Abdallah, Hautcharage	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	16.11.1998
Greven Guy, Soleuvre	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	16.11.1998
Theisen Marianne, ép. Nickels, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.11.1998
Olomani Arjan, Mersch	INTERLUX Assurances Maladie	09.11.1998
Cruz Dias Joao Manuel, Alzingen	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.11.1998
McCarthy da Cunha Pedro, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.11.1998
Huart Claudy, Luxembourg	VITIS LIFE	09.11.1998

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de décembre 1998.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Cesarini Josy, Dudelange	AZUR-VIE	18.12.1998
Simon David, Bettembourg	P&V ASSURANCES	18.12.1998
Becker Gilbert, Esch-sur-Alzette	ROYALE UAP IARD ROYALE UAP VIE	01.12.1998
Kemp Alain, Steinfort	ROYALE UAP IARD ROYALE UAP VIE	01.12.1998

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de décembre 1998.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Aachen Bruno, Huldange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	14.12.1998
Hamen René, Bettendorf	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	14.12.1998
Pleimling René, Hostert	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	14.12.1998
Jacques Christian, Dudelange	FRUCTILIFE	21.12.1998
Jander Marc, Bettembourg	HAMBURG MANNHEIMER	14.12.1998
Draut Serge, Wiltz	LA LUXEMBOURGEOISE uniquement: R.C. Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	14.12.1998

Schmalen Joël, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE uniquement: R.C. Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	14.12.1998
Wagner Claude, Howald	LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	18.12.1998
Horgnies Michel, Luxembourg	LUXSTAR	15.12.1998
Simon David, Bettembourg	ROYALE UAP IARD ROYALE UAP VIE	18.12.1998
Georges Pascal, Luxembourg	SWISS LIFE	14.12.1998

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Banque Centrale du Luxembourg conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988.

COMPLEMENT N° 3

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

I. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie I de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-SYSTEM WELT 10/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 ABN AMRO PROFIL FUNDS: EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 CITIBANK FONDS, 218, route de Longwy, L-1940 Luxembourg
 DEKALUX-PORTFOLIO 1/2000: DM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKALUX-PORTFOLIO 1/2000: USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKALUX-PORTFOLIO 10/99: DM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKALUX-PORTFOLIO 10/99: USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKALUX-PORTFOLIO 11/99: DM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 FLEMING AKTIEN STRATEGIE WELT, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 H & A LUX EM, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 LRI-EUROPA-AKTIENFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg
 NORD/LB INVESTMENTFONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 PLURIFOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 RENDITE 2004, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 TEMPLETON EMERGING MARKETS FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 UNINEUEMÄRKTE, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

COLUMBUS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 COMPAGE GRUPPO MEDIOBANCA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 ERMITAGE STERLING BOND FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
 FRAMLINGTON INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 HECTOR SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 IBI FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 MIROBLIG, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 OPTIMUS, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 THE WORLD EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 UBS ITALIA SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 URQUIJO FONDOS KBL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 W.S. FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

II. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie II de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

ACM LIBOR TRUST, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 ACM PRINCIPAL PROTECTION FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 AIG EURO BALANCED FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

AL-NUKHBA ASIA EQUITY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 ALTERNATIVE LEADERSHIP FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 EQUITY LOCK-IN FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 EURO & CURRENCY OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 EURO BALANCED INVESTMENT OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 FINIBANCO PORTFOLIO FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
 FLEMING FUND SERIES, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 H & A LUX FONDS, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 HIGH NOON, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
 INTERNATIONAL SOVEREIGN BOND FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
 NOMURA GLOBAL SELECT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 PARIBAS NEUTRAL, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 RAM DYNAMISCH, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 RAM KONSERVATIV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 RAM WACHSTUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 SHORT-TERM PROTECTION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 THE CARNEGIE-COWEN GLOBAL HEALTHCARE FUND, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg
 ULTIMO LIMIT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 WACHSTUMSFONDS NR. 1, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 WINNER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

DEXIA MICRO-CREDIT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 EUROPEAN CAPITAL HOLDINGS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 GLOBAL FUND SELECTION SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 J.P. MORGAN CURRENCY STRATEGIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
 J.P. MORGAN MULTI-MANAGER STRATEGIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg
 PATRIMOINE GLOBAL HEDGE, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 WOOD & COMPANY SICAV, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 XENOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

I. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie I de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

DEKALUX-EUROPLUS 7/98, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DIT-LUX DEUTSCHE AKTIEN GARANTIE 9/98, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DM-KAPITAL-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
 GLOBAL FUND TRUST, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 HYPO EXPERT-RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 HYPO LUX ZERORENT 98, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 NIKKO ASIA PACIFIC TRUST, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
 OIM KAPITAL-GARANT 9/98, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 PARIBAS SOLEIL FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 RENTEN-GLOBAL-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg
 ROLAND-LUXRENT 98, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
 UNI 92/98, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 VERWALTER-FONDS, 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg
 WÜSTENROT DM RENT 98, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ARCH FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 ARGENTARIA GLOBAL FRONTIER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 TCW LUXEMBOURG FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 THE CMI MANAGED INTERNATIONAL FUND, 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

II. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie II de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

HYPO FUTURES VISION, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 HYPO FX, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 KEYSTONE BOND FUND '95, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 KEYSTONE BOND FUND II '95, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 KEYSTONE BOND FUND III '95, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 MONEY MARKET FUND (DEUTSCHE MARK), 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 MONEY MARKET FUND (AUSTRALIAN DOLLAR), 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 NIKKO CROSBY ASIA SMALL CAP FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 THE DRAGON FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 THE MAGNOLIA TRUST, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 U.S. BOND FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

CPR INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 TRUST-SELECT, 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

THE SPANISH SMALLER COMPANIES FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

I. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie I de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

BANCO ITAÚ EUROPA FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 BPI GLOBAL INVESTMENT FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 CALLANDER FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 CANTRADE INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 ETRURIA FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 FINITER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC BOND PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC CORE PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC COVER PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC DYNAMIC FLOOR PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC ECO PERFORMANCE PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC EQUITY PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC GLOBAL PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC GOVERNMENT BOND PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SBC SHORT-TERM BOND PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) BOND INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) EQUITY INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) LIMITED RISK FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) MEDIUM TERM INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) PORTFOLIO INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 UBS (LUX) SHORT TERM INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

DM RENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 en
 EUROLAND RENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 RENDITE EXTRA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 en
 RENDITE EXTRA EUROPA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

SANPAOLO ECU FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

en

SANPAOLO INTERNATIONAL FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

UNIEUROPADYNAMIC, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

UNIDYNAMICFONDS: EUROPA, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

UNIGLOBALDYNAMIC, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

UNIDYNAMICFONDS: GLOBAL, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

AGF EUROINVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

ALFRED BERG NORDEN, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

ALFRED BERG SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BL EQUITIES, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BL GLOBAL ASSET, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BL MULTI-TRUST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BPER INTERNATIONAL SICAV, 30, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EUROPE INTER LUXEMBOURG, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

HELVETIA SICAV, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

MFI-MASTER FUND INTERNATIONAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

MOBILINVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MONCEAU EUROPE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

UBS (LUX) BOND SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UBS (LUX) EQUITY SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UBS (LUX) PORTFOLIO INVEST FIXED INCOME, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UNI-GLOBAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

BBL & MC FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

en

BBL DYNAMIC, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

CDC MULTINATIONAL INVESTMENT PORTFOLIOS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

CDC MULTINATIONAL SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

G-TREASURY INTERNATIONAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

en

INTERSELEX INTERNATIONAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

GS EQUITY FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

GOLDMAN SACHS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

JAPAN INDEX FUND 300, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

JAPAN MAJORS FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

TOKYO PACIFIC HOLDINGS S.A., 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg

II. Organismes de placement collectif soumis aux dispositions de la partie II de la loi du 30 mars 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

EIGER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

SBC EMERGING ECONOMIES PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

SBC MONEY MARKET FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

THE NEUTRAL, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
UBS (LUX) MONEY MARKET INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

MONEY MARKET FUND (US DOLLARS), 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
en
NIKKO MONEY MARKET FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

BL MONEY-TRUST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
CAPITAL INTERNATIONAL EMERGING MARKETS FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

KB CASH FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
en
KBC INSTITUTIONAL CASH, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 1998
BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Banque Centrale du Luxembourg conformément à la loi du 19 juillet 1991.

COMPLÉMENT N° 3

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

CIHAC FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
DKA INTERNATIONAL FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
OPPENHEIM AKTIEN EUROPA SELECT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
TAIWAN PRIVATE EQUITY FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg
TERTIO, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

GENERALCORP, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
LYXOR WINNER FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
M.M.C. TITRISATION, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
PLASSA 98-7 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

1. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CL INSTITUTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1997 et publiée au Mémorial B n° 16 du 18 mars 1998 sous:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

UBS (LUX) GLOBAL EMERGING MARKETS PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

2. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

SECURITY CAPITAL LOGISTAR INTERNATIONAL FUND S.C.A., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
en

PROLOGIS INTERNATIONAL FUND S.C.A., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 1998

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative.

- Institut de formation administrative -

Formation continue et perfectionnement du personnel de l'Etat

PROGRAMME 1999

PARTIE I. METHODOLOGIE

No.	Sujet
MANAGEMENT	
100	Arbeitstechniken und Selbstmanagement
101	Führung und Mitarbeitermotivation
102	Konfliktmanagement
103	Kooperationstraining - Arbeiten im Team
104	Projektmanagement
105	Zeit- und Stressmanagement
COMMUNICATION	
106	Comment réussir la conduite de vos réunions
107	Der erfolgreiche Vortrag
108	Kommunikation am Arbeitsplatz - Kollegen besser verstehen und selbst besser verstanden werden
109	Kommunikation mit dem Bürger
110-111	Mobbing - Konflikte am Arbeitsplatz
112	Parler efficacement en toutes circonstances
113-114	Rhetorik für Frauen
115	Train the Trainer
ORGANISATION	
116	Analyse des besoins en formation
117-118	Arbeitsorganisation und Doppelbelastung
119	Comment conduire ou accompagner un audit dans l'administration
120	La femme - fonctionnaire en tant que responsable de service
121	Lecture rapide
122	Mieux comprendre et mieux mémoriser
123	Von der Sekretärin zur Assistentin
ACCUEIL	
124	Der bürgerfreundliche Empfang
125	Professioneller Telefondienst - ein Seminar für Angestellte im Telefonannahmedienst

PARTIE II. FORMATIONS ADMINISTRATIVES A CARACTERE GENERAL

No.	Sujet
200	Aspects généraux du droit administratif
201-202	Collecte structurée et thématique de données d'accueil
203	Droit du travail
204	Droit et criminalité économique
205	Droits et devoirs des fonctionnaires de l'Etat
206	Introduction à la pratique législative
207	La constitution luxembourgeoise: passé et avenir
208	La législation sur les traitements des fonctionnaires de l'Etat
209	La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat
210-211	La procédure administrative non contentieuse
212	Les gestes fondamentaux de premiers secours
213	Les nouvelles juridictions administratives
214	L'organisation de l'administration publique au Grand-Duché de Luxembourg
215	L'organisation judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg
216	Santé au travail

Les langues dans l'administration

217	Die Abfassung von Verwaltungsberichten in deutscher Sprache
218	La langue luxembourgeoise écrite
219	Langage administratif anglais
220	L'emploi du français dans les documents administratifs

PARTIE III. FORMATIONS SUR MESURE

No.	Sujet
Agriculture	
300	Application et exécution des normes d'origine communautaire et la pratique administrative luxembourgeoise dans le secteur agricole
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat	
301	Erfolgreich beraten und verkaufen in der Bank (Teil I)
302	Erfolgreich beraten und verkaufen in der Bank (Teil II)
303	Prise de parole et animation de réunion
Environnement / Agriculture / Intérieur	
304	Système de préalerte, de prévisions et de gestion de crues dans le bassin de la Sûre
Environnement / Douanes / Agriculture	
305	CITES-Convention de Washington sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction
Environnement - Eaux et Forêts	
306	Förster und Naturschutz im Dialog mit den Landwirten und anderen Interessengruppen
307	Rhetorik
Famille	
308	Le placement d'enfants et d'adolescents en centre d'accueil
309	Prévention des toxicomanies en institution (Approfondissement)

Finances - Cadastre / Enregistrement

310 Propriété immobilière, servitudes et autres droits réels immobiliers

Finances - Contributions

311 Contrôle sur place - révision de la comptabilité

312-316 La comptabilité informatisée avec le logiciel CUBIC

Finances - Douanes et Accises

317 Analyse de risque

318 Comptabilité générale

319 Drogues et précurseurs chimiques de drogues

320 Introduction à la terminologie douanière et fiscale anglaise

321 Mesures économiques: contrefaçon et piraterie

322 Verhaltens- und Führungstraining für Abfertigungsleiter

Finances - Enregistrement et Domaines

323 Audit bilantaire, dépistage des fraudes comptables et financières

Force Publique - Armée

324 La prise en charge d'adolescents et de jeunes adultes

Force Publique - Gendarmerie

325-326 Telefontraining

Force Publique - Gendarmerie / Police

327 Führung von Mitarbeitern (Teil I)

328 Führung von Mitarbeitern (Teil II)

329-330 Kommunikation mit dem Bürger

331 Wirkungsvoll präsentieren - Wirkungsvoll intervenieren

Justice

332 Formation des attachés de justice

333 La prise en charge d'adolescents et de jeunes adultes

334 Prévention des toxicomanies en institution

335 Rassismus und Vorurteile im Alltag mit spezieller Berücksichtigung der Arbeit im Strafvollzug

336 Verhaltens- und Gesprächstraining für Vollzugsbedienstete

Postes et Télécommunications

337 Digitale Nachrichtenübertragung

338 Digitale Vermittlungstechnik EWSD

339-340 EURO-ISDN

341 Grundlagen der Stromversorgung von Fernmeldesystemen

342 Le réseau local

343-344 Les équipements terminaux de télécommunications

345 Messtechniken im Fernmeldewesen

346 PCM-Technik

347 Qualité de service

348 Synchrone Digitale Hierarchie (SDH)

349 Le guichet informatisé

350 Le relais

351 L'employé au sein de l'Entreprise des P&T

Sécurité Sociale / Justice

352 Procédures dans le cadre du recours contre tiers responsables

Sports

353 Encadrement des usagers du Centre Sportif National

Transport

354 Stage de formation pour chauffeurs de bus et de camions

Transport - Service de la Navigation

355 Nautik und Schiffahrtstechnik

Travail et Emploi - Administration de l'Emploi

356 Entreprises et emploi

357 Formation des agents de placement de l'ADEM, futurs utilisateurs du ROME

358 Planung und Einrichtung beruflicher Bildungsmaßnahmen

Travaux Publics - Bâtiments Publics

359 Ökologische Richtlinien für die Planung öffentlicher Gebäude

Travaux Publics - Ponts et Chaussées

360-363 Formation pour les cantonniers des Ponts et Chaussées

PARTIE IV. PERSONNEL RENTRANT

No.	Sujet
-----	-------

MODULE 1: STATUT

400 Statut et traitements des fonctionnaires de l'Etat

MODULE 2: REFORME ADMINISTRATIVE

401 Le plan d'action du Gouvernement en matière de réforme administrative

402 Les nouvelles juridictions administratives

403 La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat

MODULE 3: BUREAUTIQUE

404 Découvrir l'ordinateur (Windows 95/NT)

405-406 De Windows 3.11 vers Windows 95/NT (mise à jour)

MODULE 4: ORGANISATION ET COMMUNICATION**PARTIE V. FORUM EUROPEEN**

No.	Sujet
500	Die Europäische Union auf dem Weg ins dritte Jahrtausend - Erweiterung oder Vertiefung ?
501	La documentation communautaire
502	Les institutions de l'Union européenne
503	Les prises de décision au sein de l'Union européenne
504-505	L'introduction de l'euro dans les administrations publiques luxembourgeoises
506	Mes droits en tant que citoyen de l'Union européenne
507	Formation préparatoire aux examens-concours auprès des institutions européennes
508	Coopération transfrontalière en matière de formation des fonctionnaires dans la région Sarre-Lor-Lux-Rhénanie/Palatinat

PARTIE VI. FORMATIONS POUR AGENTS TECHNIQUES

No.	Sujet
600	Mécanique d'autos
601	Elektrik
602	Elektronik
603	Gasschweissen
604	Dünnblechschweissen
605	Lichtbogenhandschweissen
606	Gestion de l'eau
607	Gestion des déchets
608	Rationelle Nutzung der Energie

PARTIE VII. MICROINFORMATIQUE

No.	Sujet
WINDOWS 3.11	
700-704	Découvrir l'ordinateur
705-710	Word 6.0 : initiation
711	Word 6.0 : perfectionnement - les feuilles de style
712	Word 6.0 : perfectionnement - les macros
713	Word 6.0 : perfectionnement - la mise en page
714	Word 6.0 : perfectionnement - le publipostage
715-716	Word 6.0 : perfectionnement - les tableaux
717-721	Excel 5.0 : initiation
722-723	Excel 5.0 : perfectionnement
724	Excel 5.0 : perfectionnement V.B.A. (macros)
725-726	Access 2.0 : initiation
727	Access 2.0 : perfectionnement
728-729	Powerpoint 4.0 : introduction
730-737	De Windows 3.11 vers Windows 95/NT (mise à jour)
WINDOWS 95/NT	
738-749	Découvrir l'ordinateur
750-755	Introduction à Windows 95/Windows NT 4.0 (Workstation)
756-768	Word 97 : initiation
769-771	Word 97 : perfectionnement - les feuilles de style
772	Word 97 : perfectionnement - les macros
773-775	Word 97 : perfectionnement - la mise en page
776-778	Word 97 : perfectionnement - le publipostage
779-781	Word 97 : perfectionnement - les tableaux
782-788	Excel 97 : initiation
789-792	Excel 97 : perfectionnement excel 97
793-794	Excel 97 : perfectionnement V.B.A. (macros)
795-797	Access 97 : initiation
798-799	Access 97 : perfectionnement
800-802	Powerpoint 97 : introduction
803-805	Maîtrise de l'environnement Lotus Notes

- 806 SPSS (cours de base)
- 807 SPSS (reporting avancé)

RESEAUX

- 808-809 Novell Netware 5.0
- 810-811 Windows NT Server
- 812 Cours E-mail
- 813 Cours d'introduction aux techniques Internet

Cours spécifiques - Contributions Directes

- 814 Initiation à Ms-Works
- 815-816 Le traitement de texte Ms-Word for Windows
- 817-819 Maîtrise de l'environnement Lotus Notes
- 820-824 Maîtrise de l'environnement réseau
- 825-827 Maîtrise de l'environnement Windows 3.11
- 828 Maîtrise de l'environnement Windows NT 4.0
- 829-832 Maîtrise du tableur Ms-Excel for Windows

Cours spécifiques - Enregistrement et Domaines

- 833-834 Initiation à l'utilisation du logiciel Excel 5.0
- 835-838 Lotus Notes 4.x
- 839-840 Initiation à Word 97 sous Windows 95/NT
- 841-842 Migration Windows 3.x vers Windows NT 4.0

Cours spécifiques - Sécurité Sociale

- 843-844 Lotus Notes 4.x
- 845-846 Utilisation avancée du PC dans les organismes de la sécurité sociale

PARTENARIAT IFA/CENTRE DE RECHERCHE PUBLIC HENRI TUDOR

Axe 1: Conception et utilisation de bases de données

- 847 Module 1: concevoir et utiliser une base de données
- 848 Module 2: construire un tableau de bord à partir des données de gestion
- 849 Module 3: analyse de l'information et conception de bases de données
- 850 Module 4: maîtriser SQL

Axe 2: Internet et recherche d'information

- 851 Module 1: introduction à la recherche d'information sur Internet
- 852 Module 2: techniques de recherche avancée sur Internet
- 853 Module 3: techniques d'évaluation de l'information en ligne
- 854 Module 4: Internet et communication externe de l'entreprise

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

Projet de remembrement envisagé à MENSdorf-NIEDERANVEN-UEBERSYREN. Rénaturation de la Syre

Avis de dépôt des documents de l'enquête.

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964
concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 26 janvier 1998 pour des terres essentiellement agricoles d'une partie des sections cadastrales E de Mensdorf, commune de Betzdorf, A de Niederanven, commune de Niederanven et D de Uebersyren, commune de Schuttrange, sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remem-

brement sont déposés au secrétariat communal de Betzdorf à Roodt-sur-Syre pendant 30 jours, à partir du 18 janvier jusqu'au 16 février 1999 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Le secrétariat communal de Betzdorf à Roodt-sur-Syre est ouvert du lundi au vendredi de 8.00-12.00 et de 14.00-17.00 heures. Pendant le délai sus-mentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

- a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé au secrétariat communal de Betzdorf à Roodt-sur-Syre,
- b) par lettre recommandée au président de l'ONR, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg,
- c) par déclaration orale au président de l'ONR ou à ses délégués qui siègent dans la salle des pompiers à Mensdorf aux dates suivantes: mercredi le 3, jeudi le 4 et vendredi le 5 février 1999.

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers qui ne figurent pas sur les listes déposées au secrétariat communal de Betzdorf à Roodt-sur-Syre ou qui contestent les surfaces cadastrales indiquées, sont priés de faire connaître par lettre recommandée au président de l'ONR, dans un délai de 30 jours fixé ci-dessus, la nature, l'étendue et le titre de leur droit.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national du remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans le périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 4 janvier 1999.

Le Président de l'ONR,
Charles KONNEN

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 26 octobre 1998 Madame Joanna *Kotlowska* ép. *Biever*, née le 14 avril 1964, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 17 décembre 1998 Madame le Dr Sogand Mohammad *Zadeh Pasha* ép. *Lepot*, née le 21.3.1962, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 décembre 1998 Monsieur le Dr Jean Louis *Debief*, né le 8.4.1942, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 décembre 1998, Monsieur le Dr Roger *Klein*, né le 28.1.1943, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 décembre 1998, Madame Karin *Butscher*, née le 11.10.1962 a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 22 décembre 1998, Monsieur le Dr Nenad *Culum*, né le 29 mars 1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.
